

**Riba daknan halto halto**



**Papiamento  
na  
Color**

minitema A

Sugerencia pa reparti e temanan di aña 1 durante aña escolar

tema	titulo	topico	luna
Tema 1	E pato ta yanga	Bestia	Augustus - September
Tema 2	E basora di heks	Movecion	September - October
Tema 3 A	Ay tutu!	Baby	October - November
Tema 4	Hi pi pip hura!	Fiesta	November - December
Mini tema A	Riba daknan halto halto	Sinterklaas	November - December
Tema 5	Buchi Robes	Comico	Januari
Tema 6	Saya di bala bala	Paña di bisti	Februari
Tema 7	Ban ban pasa un rondo	Wega	Februari - Maart
Tema 8	Parada di blas	Color y forma	Maart - April
Mini Tema B	Slek e fli	Fli	Maart - April
Tema 9	Tushi boca dushi	Cuminda	Mei
Tema 10	Prins di Boca Prins	Naturaleza	Juni



---

# Manual

aña 1 - mintema A

## Riba daknan halto halto



### **MEDILES**

Metodo di Lenga pa Enseñanza Special  
Seccion Desaroyo di Curiculo  
Departamento di Enseñanza  
Aruba 2002

---

---

**Produccion**

Grupo di trabou MEDILES:  
Margriet Geerman  
Aurita Meenhorst-Arends  
Roosleen Oduber  
Magriet Pourrier  
Evelyn Ruiz-Croes

**Ilustracion**

Franklin Priam

**Colaboracion**

Sheila Werleman  
Caiquetios School  
Emma School

**Edicion**

Departamento di Enseñanza Aruba  
Seccion Desaroyo di Curiculo

Prome edicion

ISBN 99904-85-83-6

© 2002 Pais Aruba

Tur derecho reserva. No ta permiti pa reproduci ningun parti di e buki aki, di ningun forma ni pa ningun medio, sin autorizacion previo y por escrito di e editor. Excepcion: ta permiti pa copia e blachinan di ehercicio pa uso na scol.

Ortografia oficial di Aruba (1990 No. GT 60)

---

**Contenido**

Vocabulario di tema .....	4
Meta di cada les .....	5
Vocabulario di cada les .....	5
Participacion mayor .....	6
Organizacion di klas .....	7
Actividad adicional .....	8
Les 1 E carta di Sinterklaas .....	9
Les 2 Staf y mijter .....	13
Les 3 Linchi tin miedo .....	16
Les 4 E saco di regalo .....	19
Les 5 Garoshi d potoshi .....	22

---

## Vocabulario

Sustantivo		
NIVEL 1 - vocabulario conoci	NIVEL 2 - vocabulario nobo	NIVEL 3 - vocabulario pa enriquecemento
bala	avion	hulahup
barba	bloki	December
barco	calender	Sinterklaas
boto	carta	Zwarte Piet
fli	cowboy	Spaña
popchi	garoshi	jeans
sombre	mangel	pluma
pechi	saco	ruchi
auto	spada	miedo
bloki	trein	grua
	trom	peluche
	trompet	wieg
	flanel	

Verbo		
	biaha	bishita
	kishiki	gaña

Adhetivo		
bieu		special

## Meta di cada les

	1	2	3	4	5
Conta					
Comprension texto					
Vocabulario					
Combersa					
Informa					
Sigui instruccion					
Instrui					
Expresion propio					
Expresion creativo					

## Vocabulario di cada les

Les 1: carta, calender, December, Sinterklaas, Zwarte Piet, barco, biaha, bishita, Spaña, kishiki, speculaas.

Les 2: sombre, cowboy, mijter, spada, staf, flanel, jeans, mantel, muts, pluma, pechi, ruchi, special.

Les 3: miedo, gaña, pepernoot

Les 4: trein, grua, boto, bala, popchi, auto, bloki, peluche, garoshi, wieg, fli, trom.

Les 5: potoshi, trompet, hulahup.

## Participacion mayor

Apreciabel mayor(nan) di \_\_\_\_\_



Tema di les di idioma pa e proximo tres simannan ta:

**“Riba daknan halto halto”**

Lo trata:

- e figuranan di Sinterklaas y Zwarte Piet
- e custumbernan rond di e fiesta
- con pa anda cu miedo.

E mucha lo trair:

- Combersa tocante storia.
- Expresa algo den bon frase.
- Palabra nobo rond di e tema.

Loke por haci na cas:

- Splica e mucha cu Sinterklaas y Zwarte Piet ta bin pa gora con bon e muchanan ta bay na cas, na scol etc. (e parti positivo).
- Evita cu hende ta hinca miedo den bo yiu (p.e. gañ'e cu e ta bay den saco of cu nan ta hib'e Spaña)

Si ta celebra e fiesta di Sinterklaas na cas:

- Por conta storia, skirbi carta, canta, pinta rond di e tema.
- Por bishita waf of un otro lugar caminda por mira Sinterklaas.

Cumindamento di: \_\_\_\_\_

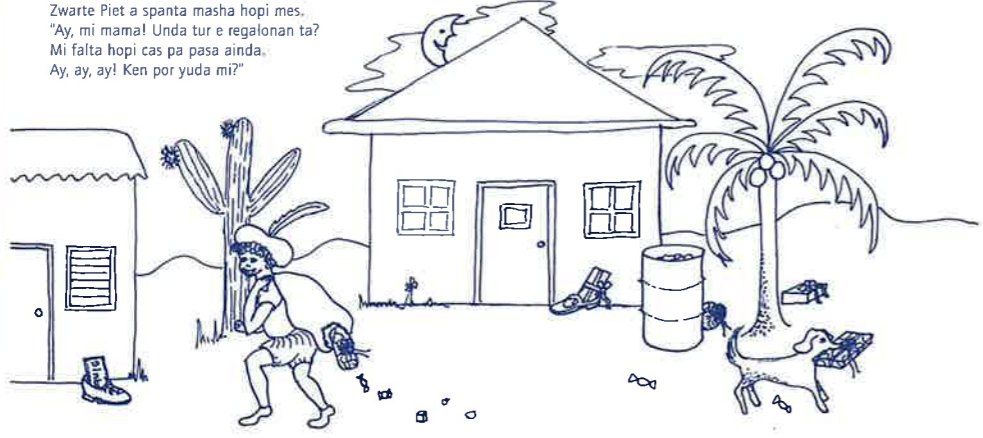
Fecha: \_\_\_\_\_

**E saco di regalo**

Un anochi Zwarte Piet tawata cana pura pura.  
E mester a parti hopi regalo ainda.  
Pero kico a pasa?  
E saco a haya un buraco y Piet no tawata sa!  
Un regalo a sali cay... otro regalo a sali cay...  
Un boshi di regalo a sali cay...  
Despues di un rato e saco a bira bashi.  
Zwarte Piet a spanta masha hopi mes.  
"Ay, mi mama! Unda tur e regalonan ta?  
Mi falta hopi cas pa pasa ainda.  
Ay, ay, ay! Ken por yuda mi?"

**BAN TRAHA HUNTO**

- Mayor por lesa e storia pa e mucha y despues invit'e pa yuda Zwarte Piet.
- Laga e yiu mes pensa y splica con e por yuda.
- Por haci pregunta y combersa tocante e storia.
- E mucha por kleur e plachi.



## Organizacion di klas

### Huki di letter

- papel pa skirbi carta
- material pa skirbi y pinta
- envelop
- sticker di Sinterklaas
- buki di plachi cu storia di Sinterklaas
- stampia (usa)
- stempel

### Huki di disfraz

- maleta pa pone cos aden
- paña y accesorio di Sinterklaas y Piet (por ta improvisa/traha)

### Cas

- algun zapato bieu pa hunga "pone zapato"
- comchi pa pone awa, wortel, yerbe, etc.
- material pa hunga lora regalo (papel, tape, strik, caha)

### Borchi di tema

- Compañia tur plachi pa nan number.
- e figuranan di Sinterklaas y Zwarte Piet
- plachi of articulo cu ta parti di nan vestuario.  
P.e.: staf, mijter, mantel, buki, saco, pechi di Zwarte Piet, ruchi.
- Tambe (specialmente si nan ta aparece den storia/buki):  
cabay, jeep, chimene, zapato cu yerbe etc.
- plachi di co'i hunga y cos dushi cu ta pertenece na e celebracion.

### Tienda/Huki (di cos) dushi

- Cos dushi tipico di e fiesta (speculaas, pepernoot, marsepein, taaitaai, etc., preferibel di berdad.)
- label cu number, prijs etc.

## Actividad adicional

### Buki/ storia

- Zwarte Piet tin dolo de diente - Trad. S. Ellis-Luminier
- E zwarte piet floho - Trad. S. Ellis-Luminier
- Buk'i plachi di storia di Sinterklaas, cu por conta na Papiamento
- Cassette cu storia di Sinterklaas, na Papiamento

### Wega

- "Zwarte Pietspel" (wega di carta)

### Video

- Toy story
- Pinoccio
- material pa hunga lora regalo (papel, tape, strik, caha)

### Cantica/ poesia

- Buki di cantica di Sinterklaas - coleccion M. Arends - Croes
- Cassette di cantica di Sinterklaas na Papiamento

### Otro actividad

- Buki di kleur di Sinterklaas cu plachinan cu ta invita pa storia/conta
- Buki di actividad (speel/werkboeken) cu tema di Sinterklaas

### Meta

**Conta** Papia tocante experiencia propio.

**Comprension texto** Sacar afo detaye di carta.

### Lista di palabra

carta, calender, December, Sinterklaas, Zwarte Piet, barco, biaha, bishita, Spaña, kishiki, speculaas, avion.

### Material

O-1 : Copia di carta, mangel.  
O-2 : Copia di carta den un envelop cu stampia y stempel, dirigi na e klas (si ta necesario: adapta contenido di e carta!)  
INS : Calender  
E-1 : Blachi di ehercicio

### Punto di atencion

- Scucha cu atencion
- Papia den bon frase



## Orientacion

### Sugerencia 1

Por sugeri cu Sinterklaas a bin di bishita. Por laga marca (rastros) pafo y den klas (p.e. lodo, marca di pata di cabay), un par di mangel y e carta. Laga e muchanan expresa nan emocion y pronostica kico tin skirbi den e carta.

### Sugerencia 2

Maestro ta muestra e muchanan un envelop cu ta dirigi na e klas. Ta laga nan pensa di ken e carta por a bin. Puntra con nan por haya sa di ken e carta a bin (patras di e envelop ta skirbi di ken e carta ta: di Sinterklaas. Pa haci e mas cla pa e muchanan, ta plak tambe un sticker di Sinterklaas patras). Laga e muchanan pensa ta kico por tin skirbi den e carta. Despues ta pidi nan keda keto pa scucha si nan a rey bon.

## Instruccion

- ▶ Maestro ta lesa e carta di Sinterklaas un biaha. Despues di esaki ta laga e muchanan reacciona riba loke nan a tende. E contenido ta cuadra cu loke nan a pensa? Tin hopi chens cu nan kier conta un tiki di un experiencia cu nan tin cu Sinterklaas of Zwarte Piet. Laga nan conta un rato.



- ▶ Maestro ta pidi e muchanan pa scucha e carta un biaha mas pa nan corda tur e cosnan cu Sinterklaas ta manda bisa nan. Enbes di haci pregunta, maestro ta laga diferente mucha bisa un cos cu nan ta corda di e carta. Ta laga e otronan reacciona bisando si e informacion ta bon of si falta algo.



- ▶ Maestro ta mostra e pagina di luna di December riba e calender di klas. E ta yuda un mucha plak un sticker di Sinterklaas riba dia 5. Si e muchanan por conta, maestro ta conta hunto cu nan cuanto dia falta pa bira dia 5 di December.

### Punto didactico

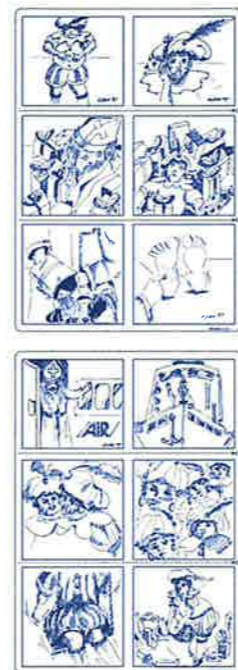
- Maestro ta guia e combersacion cu pregunta y ta laga mas hopi mucha posibel conta algo.

## Elaboracion

### Sugerencia 1

Cada mucha ta haya e dos blachinan di ehercicio. E ta splica e muchanan cu nan mester pensa bon kico Sinterklaas a skirbi den e carta. Nan mester scucha pregunta bon y scoge for di dos plachi esun cu ta cuadra cu e contesta.

1. Con Sinterklaas ta yega Aruba? (cu boto/cu avion)
2. Cuanto Piet e ta trece? (dos/hopi)
3. Kico e pietnan ta haci awor? (zoya/yena saco)
4. Kico a pasa e Zwarte Piet chikito? (e tin dolo di barica/e tin dolo di diente)
5. Ken ta drumi memey di e regalonan? (Sinterklaas/e Zwarte Piet cu ta gusta drumi)
6. Con Sinterklaas ta lanta e Zwarte Piet for di soño? (e ta basha awa riba dje/e ta kishiki su pia)



Algun posibilidad:

- marca esun bon of pone ficha
- scrap esun malo y kleur esun bon
- corta e plachinan y ofrece cada biaha un par so (pa tin mas structura).

### Sugerencia 2

Laga e muchanan sinta dos dos.

Cada duo ta haya e dos blachinan di ehercicio.

Hunto e parnan ta delibera y scoge di cada par di plachi esun cu ta cuadra cu e contenido di e carta. Esey nan ta marca cu un ronchi. Cada un ta haya turno pa conta otro e contenido di e carta cu ayudo di e plachinan cu nan a scoge.



## Evaluacion

Durante actividad di elaboracion maestro por observa si e muchanan ta corda e contenido di e carta y si nan por recont'e.

## Reflexion

Por laga e muchanan expresa loke mas nan a gusta di e les aki.



Halo muchanan,

Con ta bay cu boso?

Mi ta spera cu boso tur ta bon y contento.

Boso sa, mi ta casi cla pa biaha pa Aruba.

Mi ta bin Aruba cu barco.

Y mi ta trece hopi Zwarte Piet pa yuda mi.

Boso sa kico e pietnan ta haciendo awor?

Nan ta yenando tur e saconan cu regalo y cos dushi.

Pero e Zwarte Piet di mas chikito si no por yuda awe.

El a come masha hopi mangel y awor e tin dolor di barica.

Y tin un piet mas cu no ta traha.

Esey ta esun cu ta gusta drumi.

El a pega soño memey di e regalonan.

Djis aki mi ta bay kishiki su pia pa e lanta.

Oke, muchanan.

Mi ta bay sigui prepara pa mi biahe pa Aruba.

Mi ta bishita boso tambe, oke?

Ayooo!

Sinterklaas



**Meta**

**Vocabulario** Nombra obheto.

**Informa** Describi loke ta robes riba plachi.

**Lista di palabra**

sombre, cowboy, mijter, spada, staf, flanel, jeans, mantel, muts, pluma, pechi, ruchi, special, bonechi

**Material**

O-1/2 : Plachi di figura di indjan, cowboy, payaso, Sinterklaas y Zwarte Piet, Santa Claus.

INS : 5 plachi di Sint y Piet bisti robes.

E-1 : Blachi di ehercicio (scrap fout)

E-2 : Blachi di ehercicio (pañã, etc.)

**Punto di atencion**

• Papia cla: pronunciacion.



**Orientacion**

**Sugerencia 1**

Storia cortico (ehempel): Muchanan ta sinta warda Sinterklaas y Piet. Tok-tok-tok! Aha!

Ata Sinterklaas. Pero ta ken a yega?

(maestro ta muestra plachi di Santa Claus) Esey ta Sinterklaas? etc.

Despues ta drenta un payaso, un Zwarte Piet (cu ta conta cu Sinterklaas ta na caminda), y porfin Sinterklaas mes.

Hunto por wak e plachinan, observa y comenta tocante e diferencianan entre e diferente figuranan.



**Sugerencia 2**

Por cuminsa cu e mesun storia cortico di e muchanan cu ta sinta ta warda Sinterklaas yega. Porfin un hende ta bati na porta y ata... (muestra plachi di Santa Claus). Laga e muchanan reacciona y splica loke ta diferente y loke ta mescos (muestra e plachi di Sinterklaas tambe pa nan por compara).

P.e.: Tur dos ta bisti na cora, pero....

Tur dos ta parti regalo, pero...

Santa Claus ta mara na fiesta di Pasco, etc.

## Instruccion

Sinterklaas tin un Zwarte Piet masha pret. E ta gusta haci co'i kens djis pa pone tur hende hari. Anto... net e piet aki ta esun cu mainta mester pone tur paña cla pa Sinterklaas bisti ora e caba di baña. Mira con el a laga Sinterklaas bisti:

Plachi 1: Sinterklaas ful bisti, pero cu sombre di cowboy.  
Laga e muchanan reacciona, hari. Laga nan mes splica kico ta robes.  
*Sinterklaas no ta bisti sombre di cowboy, pero un mijter.*  
Maestro ta siña nan e palabra nobo door di mencion'e varios biaha, dun'e contenido y duna chens pa ripitie (mira puntonan didactico).  
Trata asina e otro plachinan tambe.

Plachi 2: Sinterklaas ful bisti, pero cu un *spada* den su man.  
Laga nan splica cu Sinterklaas ta tene un *staf* den su man.

Plachi 3: Sinterklaas bisti cu *flanel* cu *jeans*.  
Sinterklaas ta bisti un *mantel* cora.

E piet pret mes tambe sa bisti cos cu no ta pas:

Plachi 4: Piet bisti cu *muts* cu *punta halto*.  
Piet ta bisti un *bonechi* cu un *pluma*.

Plachi 5: Piet cu un *flor* den su man.  
Piet ta cana cu un *ruchi*.



## Punto didactico

- Laga e muchanan tende e palabranan cu ta nobo/straño hopi biaha. Conta p.e. storia cortico: e mijter cu a cay na awa, e staf cu a kibra den dos, con e piet cu ta gusta drumi a fia e mantel pa tapa cu ne.
- Laga nan ripiti tambe, pero den ambiente di wega/storia. P.e.: Y Sinterklaas a bolbe puntra "Ken por a mira mi ...(mantel)..."
- Pega plachi of e obheto mes (p.e. traha di papel/carton) compaña pa e number riba e borch di tema. Esaki ta hopi util mes como sosten pa siña vocabulario nobo.

## Elaboracion

### Sugerencia 1

Laga e muchanan sinta dos dos.  
Cada par ta haya un blachi di ehercicio.  
Cada biaha un di e dosnan den cada grupo mag scrap un cos cu no ta bon riba e plachi.  
E ta splica e otro mucha dican e cos ey ta fout y kico e mester ta.  
Pa maestro: Cosnan cu por scrap: macuto enbes di saco, zebra enbes di cabay, flor riba bonechi enbes di pluma, pechi di Piet enbes di bonechi, strea riba mijter enbes di cruz, flor enbes di mangel, waaier enbes di ruchi, flor riba mantel.

### Sugerencia 2

Blachi di ehercicio: Yuda Sinterklaas y Zwarte Piet bisti.  
Laga e muchanan sinta dos dos. Mientras cu nan ta nombra e pañanan, etc., combersa y delibera, nan ta duna Sint y Piet nan paña- y accesorionan door di trek liña.



## Evaluacion

Cu ayudo di un di e blachinan di ehercicio maestro por chek si e muchanan por describi situacion y nombra of reconoce palabra nobo cu a trata den e les.

## Reflexion

Por laga e muchanan duna nan opinion tocante e palabranan nobo cu nan a siña. Nan ta dificil? Cuanto nan ta corda?

**Meta**

Combersa Papia tocane sentimento.

**Material**

- O-1 : Calender
- O-2 : P.e. ruchi, saco
- INS : Poppenkast (si kier) 2 popchi traha grandi dobel banda (of 3 popchi cla): (mama + Beto, Linchi 2X)  
Pepernoot (si kier)  
Storia di poppenkast: "Linchi no tin miedo mas"
- E-1 : Algun set di popchi traha (mescos, pero chikito)



**Lista di palabra**

miedo, gaña, pepernoot

**Punto di atencion**

- Esun cu tin beurt so ta papia
- Hisa dede pa pidi beurt

**Orientacion**

**Sugerencia 1**

Por wak riba calender hunto cu e muchanan y conta cuanto dia falta pa bira 5 di December, pa Sinterklaas bin bishita nos.  
Puntra ken ta pura pa e dia aki yega. Ken no? Dicon no?  
Splica cu no ta nada straño si algun mucha tin un tiki miedo.  
Den e wegá di poppenkast cu nan ta bay wak tambe tin un mucha cu tin miedo pa e dia aki yega.

**Sugerencia 2**

Laga un mucha hunga rol di Zwarte Piet. Lag'e actua.  
Observa reaccion di e muchanan.  
Combersa cu nan tocante e actuacion (p.e. si e piet a menaza, spanta nan, si ta asina un piet ta).  
Despues por laga nan bisa kico nan ta pensa di Zwarte Piet y dicon.

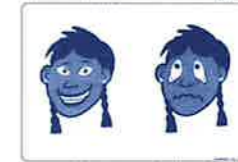
**Instruccion**

- ▶ Maestro ta introduci e tres popchinan: Linchi, Beto y Mami. Por pone e muchanan sinta den p.e. un mita circulo y maestro ta hunga e storia di poppenkast: "Linchi no tin miedo mas" (e texto ta djis un guia naturalmente).
- ▶ Despues di poppenkast ta papia mas profundo riba e topico: miedo.



Algun pregunta cu por yuda guia e combersacion:

- Dicon Linchi no tawata kier pa Sinterklaas cu Zwarte Piet bin?
- Ken lo ta Beto? Kico Beto a bisa Linchi? E cos ey ta berdad?
- Un hende a yega di spanta abo tambe cu Sinterklaas y Zwarte Piet? Of cu otro cos?
- Bo mama of tata lo laga un hende bay cu bo? Nan lo kier perde nan yiu?
- Kico bo por haci ora un hende gaña bo cu bo ta bay den saco/bay Spaña?
- Ainda Linchi tin miedo? Y abo?



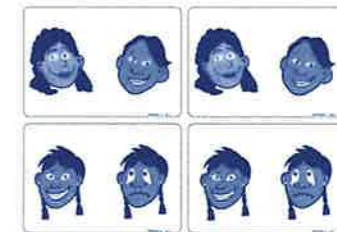
**Punto didactico**

- Den e les aki ta bay mas pa durf papia tocante emocion, cu pa papia corecto.
- Haci pregunta tambe na esnan cu no ta hisa dede.
- Reaccion positivo di maestro y otro alumno ta importante.

**Elaboracion**

**Sugerencia 1**

Maestro ta laga e muchanan sinta na par.  
Cada par ta haya dos "popchi" traha: Linchi y Beto.  
Splica e muchanan cu Beto a bin bek, pero... e biaha aki si Linchi no tin miedo mas. Lag'e contesta Beto!  
Por train un tiki hunto prome (Kico asina Beto por bisa? Kico asina Linchi por contesta?)  
Despues cada pareha di mucha ta bay sinta apart pa hunga e pida storia cu e popchinan.



**Sugerencia 2**

Por laga e muchanan dramatiza e storia di poppenkast den grupo di tres (Linchi, Beto, Mami).  
Cada grupo por pensa un otro "cos cu no mag" pa Linchi haci.  
Laga e gruponan train apart un rato y despues por presenta.

**Evaluacion**

Durante e les aki ta importante pa maestro observa participacion di e muchanan durante e combersacion y durante elaboracion. Nota si nan tin curashi pa expresa nan sentimento.

**Reflexion**

Laga e muchanan evalua con a trata otro durante e combersacion. Tur hende a haya chens di papia? A scucha otro? A mustra respet pa otro (p.e. no hari otro)?



# "Linchi no tin miedo mas"

Ehempel di wega pa poppenkast:

Personahe: Linchi, Beto, Mami

Linchi ta sali un tiki, wak rond, sali un tiki mas, wak rond.

L: **Ha! Mami no t'aki banda, no?**

**Wel, mi por come pepernoot trankil. Mami no ta mira mi toch.**

Linchi ta come pepernoot.

Na e momento ey Beto ta bula sali di otro banda. Linchi ta spanta.

B: **Aha! Mi a wak bo. Bo a horta pepernoot den cushina, no? B'a coy awa! B'a coy awa!**

L: **Ay, mucha!**

B: **Ay mucha no. Warda Zwarte Piet yega, bo ta mira kico ta pasa cu bo.**

L: **Zwarte Piet?**

B: **Si, Linchi. Den saco bo ta bay. Mucha cu ta horta, nan ta hinca nan den saco, hiba nan Spaña.**

Linchi ta cuminza yora duro. Beto ta cana bay.

B: **Siña bo...**

Mami ta sali di otro banda.

M: **Kico a pasa bo, Linchi?**

L: **Ami si no kier pa Sinterklaas cu Zwarte Piet bin mi cas. Mi no kier pa nan bin Aruba ta poco. Miho nan keda Spaña.**

M: **Dicon, Linchi?**

L: **Pasobra... pasobra... nan ta hiba mucha Spaña. Nan ta hinca mucha den saco y bay cu nan.**

**Beto mes a bisa.**

Bisando e ultimo frase, Linchi ta afirma esaki moviendo su cabez.

M: **Linchi, bin cerca mi un rato.**

Mama ta brasa Linchi duro.

M: **Beto ta papia co'i loco. Bo ta kere cu mami ta laga hende horta mi Linchi bay cu ne? Nunca!**

L: **Ni si mi haci un cos cu no mag?**

M: **Ni asina, Linchi.**

L: **Y si mi coy algo sin pidi... si mi... coy pepernoot scondi?**

M: **E ora mi mes por papia cu bo toch? Mi kier sa cu bo boca ta tur na garnachi di pepernoot, Linchi.**

L: **Si, Mami. Sorry...**

Linchi ta sak cabez.

M: **Wel, Linchi. Anto lo bo tin cu keda un par di dia sin come cos dushi.**

L: **Oke, Ma. Basta mi no bay den saco. Pero e otro muchanan, Mami? Manera ... y ...**

**Anan si por bay den saco?**

M: **No! Niun mucha no ta bay den saco. Boso sa pakico e saco ta, muchanan?**

**Pa hinca.. (mangel, regalo, pepernoot)**

**Con Zwarte Piet ta haci carga tanto regalo y cos dushi den su mannan?**

**Tur cos lo kita cay toch?**

Linchi ta grita hari.

L: **Holo! E ora si tur cos ta cay abao.**

M: **Sinterklaas ta stima mucha. Y Zwarte Piet ta su ayudante. Nan ta bin pa haci mucha contento.**

L: **Awor si mi no tin miedo mas, Mami. Mi ta kere cu ami tambe ta bay pone zapato.**

M: **Esey ta bon! Muchanan, boso ta yuda Linchi canta un cantica di Sinterklaas?**

Na final di e cantica Linchi y su mama ta bisa ayo y bay.

## Meta

Vocabulario Nombra plachi di co'i hunga.

## Lista di palabra

trein, grua, boto, bala, popchi, auto, bloki, peluche, garoshi, wieg, fli, trom

## Material

INS : 12 carchi di co'i hunga + un saco (pa imita e saco di Zwarte Piet)

E-1 : 2 set di carchi + 2 caha di zapato (cu "monster" pega ariba), pion, 2 dou.

E-2 : 2 set di 12 par di carchi chikito + 2 carchi di Zwarte Piet

## Orientacion

### Sugerencia 1

Por ripiti un rato contenido di e carta di les 1, enfatisando cu tin hopi trabou pa haci, hopi co'i hunga pa hinca den saco.

Tambe por ripiti, cu ayudo di plachi, paña y lo demas di Sinterklaas y Piet.

### Sugerencia 2

Wega di telefon. Tur ta sinta abou den kring (maestro tambe).

Un mucha mag bisa e mucha sinta banda drechi di dje algo (un frase) den horea.

Esaki ta pasa e respondi pa esun banda di dje, etc.

E mensahe a pasa bon rond? Si no, combersa tocante e motibo.

## Instruccion

E muchanan ta sinta abou den kring of rond di un mesa. Memey tin carchi di e siguiente palabranan poni boc'abou:

**trein - grua - boto - bala - popchi - auto - bloki - peluche - garoshi - wieg/cuna - fli - trom.**

Segun turno un mucha ta bira un carchi.

▶ Sea e mucha mes, un otro mucha of maestro ta nombra e carchi.

▶ Ta elabora un tiki riba e obheto cu a nombra. Por haci pregunta, laga e muchanan conta, etc.

▶ E mucha na turno of un otro mucha ta bisa un frase cu e palabra aden.

▶ Despues ta hinca e carchi den e 'saco di regalo' y ripiti mas tanto number posibel:

Den e saco tin un ..... y un ..... etc.



### Punto didactico

- Maestro ta adapta e escogencia y cantidad di palabra nobo cu por trata den un les na nivel di e grupo.
- Ta importante pa keda fortifica e vocabulario nobo cu plachi y label (borchi di tema), storia cortico, wega, etc.

## Elaboracion

### Sugerencia 1

Si tin necesidad por ripiti e palabranan door di laga e muchanan saca e carchinan un pa un for di e saco y nombra nan.

Wega: "E monster cu ta come regalo".

Un set di wega ta consisti di:

- 12 plachi di palabra trata den les.
- un 'caha di wega': un monster (mira ehempel ) pega riba un caha di zapato cu e boca saca afo.
- un pion pa cada hungado.
- un dou.

Ta parti e muchanan den 2 grupo. Cada grupo ta haya un set di carchi y un caha di zapato.

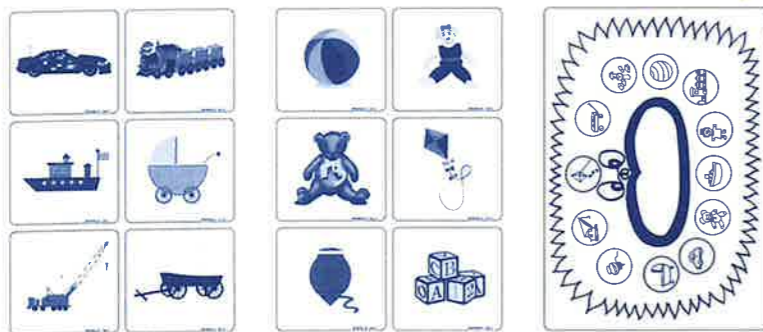
Ta parti tur carchi. Cada mucha ta pone su carchinan boc'ariba su dilanti (tur por wak di otro).

Cada mucha ta pone su pion unda cu e kier riba e caminda di cana. Esun cu ta na turno ta tira dou y cana.

Caminda cu e para, e ta nombra e palabra cu e plachi ta representa. E mucha cu tin e carchi ey mester tira esaki den boca di e monster.

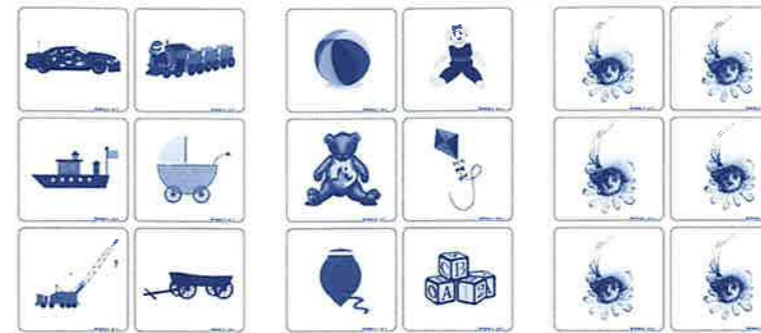
Ken ta keda ultimo cu su carchi(nan)? Esey a gana.

Si e wega bay bon/facil, por amplia lagando e mucha na turno bisa un frase cu e palabra tambe.



### Punto didactico

- Por demostra con e wega ta bay door di laga tur wak un grupo chikito hunga prome.
- Ta bon pa haci algun palabracion cu e muchanan:
  - Respeta beurt di otro.
  - Cumpli cu e reglanan di wega.
  - Baha volumen di voz.



### Sugerencia 1

Wega di Zwarte Piet:

Por hunga den dos grupo. Cada grupo ta hunga cu un set di 6 par di carchi mescos + un carta di Zwarte Piet. Ta parti e carchinan. (no ta nada si un haya mas carchi cu e otro). Cada mucha ta tene su carchinan di tal manera cu un otro no por mira nan. E mucha na turno ta ranca un carchi di esun banda robes di dje; asina e turno ta pasa rond. Ora forma par, ta pon'e abou y nombra e plachi. Par di trom, bala, etc.

Ken ta forma mas par?

Esun cu keda cu e carchi di Zwarte Piet a perde.

## Evaluacion

Si a scoge sugerencia 1 di elaboracion, por observa con e nombramento di plachi ta bay durante e wega y haci anotacion.

Si a scoge sugerencia 2 di elaboracion, por ademas laga e muchanan nombra e carchinan.

## Reflexion

Por laga e muchanan pensa con e wega di elaboracion a bay. Tur mucha a respeta otro y e reglanan di wega?

**Meta**

**Expresion creativo** Haci uso di bon articulacion, volumen, entonacion, melodia. Expresa deseo.

**Expresion propio** Reformula loke otro a bisa.

**Lista di palabra**

potoshi, trompet, hulahup

**Material**

INS : 3 plachi cu ta acompaña e poesia  
E-1 : Blachi di eheercicio: carta  
E-2 : Blachi di eheercicio: rima

**Punto di atencion**

- Scucha cu atencion.
- Wak e persona cu ta papia.
- Wak e persona cu bo ta papia cu ne.
- Papia cla.



**Orientacion**

**Sugerencia 1**

Por canta cu e muchanan cualkier cantica conoci di Sinterklaas. Despues pa medio di un combersacion cortico por papia tocante e custumber di haya regalo. Por laga e muchanan conta na ki ocasion nan sa haya regalo.

**Sugerencia 2**

Por puntra ken a yega di manda Sinterklaas un carta. Ken a yuda skirbie? Kico a skirbi aden? Si a pidi un regalo: Semper por pidi regalo? Ki ora si, ki ora no? Di ken si, di ken no? Semper bo ta haya loke bo pidi? Por combersa di bon manera, aprecio, prijs di cos, etc.

**Punto didactico**

- Ta importante pa cada mucha mostra respet pa diferente cultura y custumber, maske cu nan por ta menos conoci. P.e. celebracion di "Tres rey" den paisnan latino.

**Instruccion**

- ▶ Maestro ta conta un storia cortico di Maikel:  
*Maikel ta un mucha, cu tin un tiki problema cu "ruim op". Ora e hunga, ta tur su cosnan e ta saca pa e hunga: su auto bieu, un pida cabuya cu su tata a dun'e, un radio cu a dañá, su foks chikito etc. Pero hopi biaha su mama ta hera tropica riba Maikel su cosnan. Cada biaha mama ta bisa: "Maikel, bo no por warda bo potoshinan?"  
Un dia, net tempo di Sinterklaas, Maikel a mira un cos bunita den corant: un garoshi cu su wilnan y su man pa trek. "Un asina mi kier", Maikel a pensa.*



- ▶ Maestro ta mostra e plachi y bisa e poesia:

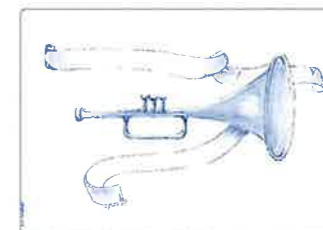
Mi kier haya un garoshi pa mi yena cu potoshi.



Ta elabora un rato haciendo pregunta, manera: Kico e kier haya? Kico asina e por carga aden? Cua palabranan ta rima? Despues cu e muchanan reacciona, maestro ta ripiti e prome parti aki di e rima y mesora despues ta sigui cu e resto, mustrandu e plachi corespondiente cada biaha (Maikel a wak mas cos bunita cu e tin gana di haya).

Mi kier haya un trompet pa mi toca pasa pret.

Mi kier haya un hulahup pa mi balia du-ba-dup!



- ▶ Ta laga e muchanan ripiti cada pida algun biaha. Usa e plachinan como sosten.
- ▶ Sigur cada mucha den klas tambe tin gana di haya cierto regalo. Maestro ta expresa un deseo di su mes (e ta model):  
*Mi kier hay'un pak'i stift pa mi pinta den mi schrift.*



Kico juffrouw tin gana di haya? (laga nan ripiti)  
Pa haci kico cu ne?  
Tin palabra cu ta rima? Cuanan?  
Maestro ta pidi e muchanan pa nan tambe pensa algo cu nan lo tin gana di haya y pensa tambe kico nan lo haci cu ne.  
Train e forma un rato cu nan: Mi kier haya un ..... pa mi .....  
Splica cu mag usa rima, pero no mester.  
Laga nan cera nan wowo y pensa.  
Despues algun mucha por expresa loke nan kier haya y splica kico nan lo haci cu ne. Duna algun otro mucha chens pa reconta loke e muchanan a expresa.

**Punto didactico**

- Ta bon pa e muchanan compronde cu si nan no haya turno awor, nan lo haya chens di papia djis aki.



---

## **Elaboracion**

### **Sugerencia 1**

Por laga e muchanan sinta dos dos cu nan blachi di ehercicio.

Pidi nan pa combersa cu nan pareha y splic'e kico nan ta bay pinta riba e carta (loke nan kier haya) y kico nan lo kier haci cu ne: Mi kier haya un ..... pa mi .....

Despues nan ta pinta nan deseo.

Maestro ta cana rond. E ta laga e muchanan cont'e loke nan a pinta y e ta skirbi un frase bou di nan pintura.

E parehanan cu ta cla, por scoge un pida di e rima y train e.

### **Sugerencia 2**

Ta sinta hunto den un kring abou. Por ripiti e rima un rato.

Tur hunto ta bis'e ful mientras cu ta graba riba tape.

Despues cada mucha ta haya chens pa bisa su deseo den e mesun forma: Mi kier haya un ..... pa mi .....

Na final ta scucha e grabacion y duna comentario (positivo!)

## **Evaluacion**

Por evalua y haci anotacion di loke por a observa durante actividad di elaboracion. E muchanan tawatin curashi pa expresa nan deseo? Nan por a expres'e den un frase? A declama cla y cu bon volumen?

## **Reflexion**

Por laga e muchanan pensa tocante e pregunta:  
Semper un hende ta haya tur loke e ta desea?

Sugerencia pa reparti e temanan di aña 1 durante aña escolar

tema	titulo	topico	luna
Tema 1	E pato ta yanga	Bestia	Augustus - September
Tema 2	E basora di heks	Movecion	September - October
Tema 3 A	Ay tutu!	Baby	October - November
Tema 4	Hi pi pip hura!	Fiesta	November - December
Mini tema A	Riba daknan halto halto	Sinterklaas	November - December
Tema 5	Buchi Robes	Comico	Januari
Tema 6	Saya di bala bala	Paña di bisti	Februari
Tema 7	Ban ban pasa un rondo	Wega	Februari - Maart
Tema 8	Parada di blas	Color y forma	Maart - April
Mini Tema B	Slek e fli	Fli	Maart - April
Tema 9	Tushi boca dushi	Cuminda	Mei
Tema 10	Prins di Boca Prins	Naturaleza	Juni

